

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

相信許多弟兄姊妹像我一樣，在過去幾個禮拜常常想念安東、小舟、小宇一家。

2014年7月23日晚上，我到機場接了安東一家，把他們送到 Jaffy、Emily 家安頓。上月中旬（12/13）我到機場給他們送行，他們要到美國東岸的巴爾迪摩市（BALTIMORE）暫住一段時期。我們彼此認識不到一年半，但彼此的生命已經緊密相連，因為我們的生命是連接在基督裡！

安東、小舟是很優秀的青年基督徒——很聰明，也很敬虔。安東是數學博士，小舟是社會學博士。安東接受了夏威夷大學的聘請，來當老師。

在來夏威夷上任之前不久，安東發現患了鼻咽癌，是第四期。當時他在耶魯大學當博士後，先在當地進行治療；到遭夏威夷後，繼續治療；過去一年多都在治療！

在接受治療的過程中，他同時在大學教書。他住在夏威夷大學總校區的教員住宅大樓，上班是在西校區——山長路遠！

小舟在家裡照顧三歲的小宇，同時要照顧病重的丈夫，不能出去工作。全家的經濟擔子在安東一個人身上。

可以想像，這樣的生活環境是何等沉重！

留學美國，拿到了學位，找到了工作，眼看前途一片光明，美國夢逐步實現了，癌症卻在這個時候出現，真是晴天霹靂！許多人可能因此灰心喪志、一蹶不振；許多人閉門養病，不見外人，不去教會。這樣的反應，我們可以理解。

安東、小舟的表現異乎尋常！

過去一年多，安東、小舟基本上沒有停止參加教會的聚會，不單參加主日崇拜，也參加禮拜五晚上的華福團契，和禮拜六中早的校園團契；有一段時間還參加禮拜六晚上的愛家團契。他們不是只來聚會“旁听”，乃是積極參與，帶領查經。安東在禮拜天還教主日學——不是只教一兩天，乃是負責整個學期，教幾個月！

小舟特別關心還沒有信主的年青媽媽們。她在教會開始了一個“媽媽小組”，禮拜四上午聚會，吸引了不少年青的媽媽帶著小孩來參加。

丈夫在病重之中，家有小孩，許多人即或有這樣事奉的能力，也沒有這樣的心情，更沒有這樣的熱切。

安東、小舟早就有意奉獻一生，事奉上帝。

從去年二月初開始，到六月底，我帶領他們夫妻，每週一次用《同奔天路》那本小書，一同研讀《聖經》，與他們分享信仰心得和事奉經驗。他們非常認真地學習。去年九月，安東透過電腦網路，開始在神學院選修課程，成為我們教會的儲備教牧同工——神學畢業後，在本教會事奉。

他們夫妻內心當然也有掙扎，有情緒低落的時候，有流淚禱告的時候，但很快他們就重新得力，再站起來！

我在教會幾十年，見過許多患重病的人，從來沒有過如此充滿活力和信心的病人，那真是丰盛的生命！

安東經過半年多的治療，療程完畢，癌細胞有被消滅的跡象，但三個月之後，在肝臟發現有腫瘤，表示以前用的藥沒有功效；醫生建議換另一種藥，新藥用了兩個月，腫瘤繼續增長，表示那種藥也不行。醫生已經無藥可用了。然而，還有另一條出路，就是去一些醫療實驗中心 (Trial Clinic)，嘗試一些在試驗階段的新藥，是政府還沒有批准公開使用的。全美國只有幾個符合安東病情的醫療實驗中心，他們選取病人有嚴格的標準，安東不一定會被錄取。

在重重的打雷和挫折中安東、小丹的表現基本上還是平靜安穩，他們依然在教會忠心事奉。安東掉了頭髮，戴着帽子，依然在台上讀經，依然教主日學。

馬利蘭州巴爾迪摩市的約翰·霍金斯醫療中心 (JOHN HOPKINS MEDICAL CENTER) 願意接受安東，這是好消息！在兩個禮拜之內他們要舉家遷移，當然是連番勞累。我們教會許多弟兄姊妹去幫忙打包、裝箱、搬運，出錢出力，大家愛心的表現，令我深深感動！

安東一家到達巴爾迪摩，還是一波三折。先要等待保險公司同意安東接受那樣的治療，再要等待醫療中心診斷評定安東的病情；倘若一切順利通過，到12月才能正式開始療程。等待一個月，好像不算太長，但病情危急，分秒必爭，度日如年！我們都為安東焦急，常常為他禱告。

過去兩個星期，安東的肝臟劇痛，徹夜難眠，口服止痛藥無效，必須進醫院注射止痛液；幾天之後，注射止痛液也無效。最煩惱的是，約翰·霍金斯醫療中心不會接受住院的病人去試用他們的新藥。他們已經決定把安東的療程安排延後。

前兩天安東傳來微信，告訴大家：

「不要為我哭，要為我唱哈利路亞（讚美上主）！」

「賞賜的是耶和華，收取的也是耶和華，耶和華的名是應當稱頌的。」這是約伯的信心！

讀他的簡信，我淚眼模糊：

我呼籲大家為安東一家迫切禱告，禁食禱告，祈求上帝醫治安東，保守小舟和小室。

在安東和小舟身上，我看見了基督帶來的那超凡的命。在他們過去一年的經歷中，我也看見了上帝奇妙的作為和引領。我相信上帝有更丰盛的恩典賞賜給他們。我們安成安事一家一同經歷上帝的恩惠。

「但願使人有盼望的上帝，因信將諸般的喜樂平安充滿你們的心，使你們藉着聖靈的解力，大有盼望。」

（羅 15:13）

願上帝賜福給您和您的家！

僕 李永成 謹上

2016年一月七日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安

轉眼又到了歲暮年終，給大家拜個早年。
恭祝您新春愉快，身體健康，多蒙主用。
這一陣子，世界上許多地方都是天寒地凍、風雪連連。
前不久和斥說，香港和台灣都下雪、結冰。我們在夏威夷
這些日子經常是70°-80°F (約20°-27°C)，晴陽高照，藍天
白雲。真是得天獨厚！單這一條，我們就應該常常感恩，
稱謝上帝！

幾個禮拜前，1/17 本教會聘牧委員會主席賀華弟兄寫了一份
詳細報告，在週刊上向會眾公佈。大家已經知道，我們教會
現在暫停向外界招聘教牧同工，致力在內部培訓人材。

去年(2015)一月，執事會通過了一項議案：若本教會有
適合人選，由主任牧師推薦，又得眾教牧同工同意接納，
並獲執事會通過，這人就可以成為本教會的儲備教牧同工。
牧師會推薦他到北美信義會(NALC)認可的神學院
接受裝備，攻讀道學碩士學位(M.Div)，那是培訓牧師
的專業學位。有關的學費及生活費，基本上由教會供應。
這位接受栽培的儲備同工必須答應：在完此學業之後，若本教會
有需要，他願意回來本教會事奉。同時他知道：這並非保證
他在畢業之後，一定得到本教會的聘任。倘若他的學習成績不如

理想，或是他在教會實習的表現欠佳，或是本教會當時經濟欠缺，
 或有其他原因，我們可能不會聘任這位畢業生。

感謝上帝，目前我們有三位弟兄清楚表示，他們願意成為
 本教會的教牧同工，接受栽培。其中賀安東弟兄已經開始進修
 神學院的課程。宋柯和鄭超兩位弟兄正在進行有關神學
 道學碩士課程，全時間攻讀需要三年。鄭超弟兄目前只能修讀
 部份時間 (part-time)，預期要5-6年才能畢業。

請大家在禱告中常常記念這幾位弟兄；求上帝保守他們那
 願意獻身事奉主的心志，保守他們忠心到底。

請大家繼續為安東弟兄禱告。他於 6/9 (禮拜五) 離開了
 醫院，回家調養。他停止了所有的止痛藥，也沒有接受任何的藥物
 治療，因為那實驗醫療中心不接受他。所以，他是完全倚靠上帝的
 醫治。上帝在安東身上也真是顯現神蹟。過去這一個多禮拜，
 安東沒有像過去那樣的劇痛，睡眠和食慾都有進步，體力也
 漸漸增加。他的妻子小丹今天早上給我電話 (那是他們當晚下午
 一時左右)，告訴我，安東今天出門在外面走了一圈，那是一個多月
 以來頭一次的外展活動。安東又跨出了一大步！感謝上帝！

按神學院的規定，神學生最少要有一年住在校園裡。我們的
 儲備同工若是全時間進修，住在賓州 Trinity School for Ministry，
 一學年的費用大概是50,000美元；若住在夏威夷，透過電腦進修
 遠距課程，費用會更多一些，因為夏威夷的房租偏高。

目前估計，栽培這幾位儲備同工，在面前三年，每年大概需要
 十二萬美元*。這固然不是一個小數目，但我知道，很多弟兄姊妹都
 很關心我們教會的前途，一定很樂意奉獻。我相信，很快我們
 就達到這奉獻的目標。願那感動我的靈，也感動大家。

若大家為此奉獻，請在支票的 Memo 註明「神學基金」。

*因為鄭超目前是讀 part-time，只要幾千元。

有人擔心，我們教會^{以後}是否有經濟能力聘用這三位教牧同工。我認為，每一位關心教會的親朋好友，都盡力奉獻，就一定沒有問題。

在2014年1月我已經公佈：決定在2015年3月1日開始退休。屆時教會若有需要，我願意義務幫忙。

我們的聘牧委員會經過一年多的努力，還找不到合適的接班人。人事委員會表示要我留任，並要我繼續領受薪餉。一方面他們不希望有人談論教會虧待牧師；另一方面，他們認為牧師若不領薪餉，可能會被認為沒有實權，因此很難發揮帶領教會的功能。同時，他們也擔心，牧師若是義務性質，很可能常常到外地去講道、培訓……

我和師母商量，經過多方考慮和禱告，我們決定留任到2017年的年底。

1981年我受聘到本教會事奉。教會給我的聘書寫着：聘任到我七十歲那一年的年底。當時我根本沒有留意這一項，也沒有想過會在這裡待那麼久。如今回頭看，就知道上帝早有安排。這事令我更確信，是上帝呼召我們夫婦來這教會，要我們在這裡一生事奉祂。

到2017年的年底，我們資助的兩位儲備同工，古潔和朱柯，還沒有畢業，但已經完成了一半以上的學業，應該可以在教會承擔一些職責。

2018年1月開始，教會省下給我的薪金，在經濟上自然比較寬裕。鄭超華也在小六年之後才畢業。到2020或2021年，教會若正常穩定發展，屆時人數一定增加，奉獻收入也必增加。我相信這是合乎上帝旨意的方向。我們同心前行，上帝必會開路，必會供應。願我們同心踏著這信心之路！

有人問，我們是否需要增加三位教牧同工那麼多？

按一般情況，一位牧師大概只能照顧80-100位信徒。我們教會華國語部就有兩百多人，連粵語部是三百多人，多年來，只有我一位牧師，這教會明顯「人手不足」(Under Staff)。

感謝上帝賜給我一位同心的師母，分担了許多責任；師母承擔的事工有如一般傳道人的職責，感謝上帝，在這教會中興起了不少領袖、執事，協助我一同帶領教會。我也感謝上帝，賜給我夠用的精神和體力，讓我可以處理教會中各樣繁雜的事務。

這教會多年「人手不足」，卻漸漸增長，是因為上帝丰盛的恩典。惟如是，我必須承認，我對許多弟兄姊妹照顧不週，常有忽略，這是我對大家的虧欠，力有未逮，只有請大家包容見諒！

總結來說，目前國語部已經需要2-3位教牧同工，我若師母若完全退位，這需要就更明顯。還有，近年祝福清來的群體越來越多，應該要有一位教牧同工特別照顧真福清同胞的需要，並致力在這群體中發掘及栽培領袖，以期在不久將來在其中可以產生優秀的傳道同工。這是本教會應該發展的方向。

回望過去一年，感謝上帝，給我和給我們的教會非常丰富的恩典。您有同感嗎？

我們應該怎樣回應上帝的恩典？

我很少呼籲弟兄姊妹奉獻，今天請您認真想一想：

上帝賜給您安定和寬裕的生活，祂對您有甚麼期望？

祂託付給您的錢財，您怎樣運用？

請您認真考慮支持栽培儲備教牧同工，並支持教會增聘同工，願上帝賜福給您和您的家！

僕 李永成 謹上

二〇一二年二月六日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

2/14 (情人節) 安東弟兄安息主懷。前不久 (2/22) 是元宵，想起歐陽修真的詞：
「去年元夜時，花市燈如畫；月上柳梢頭，人約黃昏後。
今年元夜時，月與燈依舊；不見去年人，淚濕青衫袖。」
與古人同聲一哭！想念安東。

2014年7月中旬，安東帶病到檀香山來，在夏威夷大學任職，同時接受化療，奮力對抗頑強的癌症。過去一年多，我們的教會有許多弟兄姊妹為安東迫切禱告、禁食禱告，集體在崇拜中和在(團契聚會)中禱告，個人和小組也禱告。據我所知，在湖南安東母親所參加的教會，還有在美國大陸，在康州，在羅德島，在波爾提摩 (BALTIMORE) 各地的華人教會，都迫切為安東禱告。

天南地北，許許多多基督徒、傳道、牧師為安東禱告了一年多，祈求上帝醫治，但安東還是走了！有人難免會問：「禱告有用嗎？」

禱告可以使人心想事成嗎？比較成熟的基督徒都知道，禱告不一定是求必應。

「主禱文」是禱告的典範，耶穌教導我們應該這樣禱告：「願祢(上帝)的旨意行在地上，如同行在天上...」
(太6:10)

- 耶穌在客西馬尼園迫切禱告，求上帝把苦杯挪開。按聖經的記載，那是耶穌唯一的一次為自己面臨的憂患禱告，向上帝求助。然而，耶穌還是被人釘死在十字架上！
- 初期教會的信徒，在遭受患難，被囚禁虐待的時候，肯定有很多人迫切禱告，祈求上帝伸手拯救，保護那幼嫩的教會。然而，很多信徒，包括大部份的使徒，還是殉道而死！
- 1900年，中國拳匪之亂，西方宣教士和中國基督徒大遭逼害。當時肯定有許有人在禱告，祈求平安。然而，宣教士和信徒的血還是染紅了中國的大地山河！
- 1989年，天安門廣場的學生被軍隊(圍圍圍困)，緊張的氣氛節節上升。世界各地千千萬萬的基督徒懇切禱告，祈求上帝憐憫中國同胞，防止發生流血的悲劇。然而，坦克車還是開進了廣場！
- 師母的好好、对夫是敬虔愛主的基督徒。
1984年对夫從英國牛津大學取得哲學博士學位(亦修神學)，隨即回香港開始在中國神學研究院任教。事奉的路才剛起步，好好發現患上癌症。好好、对夫在香港多個福音機構參與事奉，當時在香港和海外有很多人為他的夫妻禱告，我們夫妻當然也禱告。然而，不到兩年好好離世，才37歲！
- 高永樂弟兄，愛主愛人，很有牧者情懷。他在夏威夷大學社工系畢業，有志獻身全職事奉上帝。1988年進入北加州的太平洋信義宗神學院接受裝備，是本教會的第一位神學生。他修完第一年的課程，因為身體軟弱，休學調養。我們很多弟兄好好為他禱告。然而，他的健康每下愈況，於1996年安息主懷；36歲！

• 明亞中-周淑夫婦是本教會資深領袖，是我的忠心同工。他們長年累月照顧許多在夏威夷大學的學生和學者，贏得大家的敬愛。周淑於2008年9月發現患上癌症，我的教會以及世界各地多個教會的弟兄姊妹迫切為周淑禱告，祈求上帝醫治。然而，周淑與癌症奮戰了一年半，於2010年2月告別世界！

很明顯，很多時候上帝沒有按照我們的祈求，成全我們的心願。

有人認為，只有某些屬靈的高人，他們有特別的禱告恩賜，他們掌握了特別的禱告祕訣，禱告才會靈驗。

言下之意是，一般基督徒的禱告都沒有功效。

這樣的信仰，明顯不符合聖經的教導。

聖經清楚啟示，任何人虔誠地向上帝禱告，上帝必定垂听；除非那人貪惡罪惡，不肯悔改，上帝才不听他的禱告。（詩66:18）耶穌說：「你們中間有兩個人同心合意地求甚麼事，我在天上的父必為他成全。」（太18:19）

我們相信上帝垂听我們的禱告。

然而，上帝垂听禱告，並不表示上帝一定按照人的祈求，遂其所願。上帝的意念高過我們的意念，祂知道怎樣的回應對我們最有幫助。我們既然承認祂是上帝，是天地的主宰，是我們的主宰，我們應該讚頌祂。

上帝既然掌管一切，祂有美好安排，為甚麼我們還要禱告？禱告有用嗎？

著名的基督徒作家楊腓力（Philip Yancey）在十年前（2006）出版了一本書，中文譯本由台灣校園出版社出版，書名是《禱告》（"Prayer, does it make any difference?"）英文直譯：「禱告能造成任何改變嗎？」

楊腓力指出，在苦難中，很多時候禱告看來並沒有消災解難。但我們仍然要禱告。其中一個最簡單的理由是，耶穌也禱告。禱告或許看來沒有改變苦難的現象，但禱告可以改變受苦者的心態，讓他在苦難中有盼望、得安慰。

楊腓力說：「禱告是依賴上帝的宣稱。」禱告讓我們更接近上帝。
(P.44)

退一步來說，在苦難中假如我們不禱告，甚至否認上帝的存在，對我們有甚麼好處？不禱告，因此就能消災解難嗎？當然不能。否認上帝存在，因此就更有能力勝過癌症嗎？因此更心安理得，可以坦然面對病痛和死亡嗎？也不可能。

其實，我們基督徒別無選擇——在苦難中只有轉向上帝向他禱告。上帝是我們苦難中唯一的出路和唯一的希望，因為唯有上帝可以給人終極的安慰。

我相信上帝容讓我們遭遇苦難，其中一原因是要幫助我們認識自己軟弱的本相，促使我們去倚靠祂；同時也藉此提醒我們，不要貪戀這世界，應當嚮往永恆的天家。

雖然有這樣的理解，有些人還是會問：禱告有用嗎？在苦難的情況中，禱告對我們有甚麼具體的幫助？能帶來美好的結果嗎？

我們知道，禱告確實常會帶來美好的結果。在聖經中因此有許多例子，說明禱告帶來關鍵性的影響。在楊腓力寫的《禱告》一書中，也有許多明確的事例。在我們教會也有不少清楚的見証。不必講太遠的過去，在最近兩三年，就發生了幾件奇妙的事：

- 仁康 (Kenny) 從 75 呎的懸崖失足墜下，昏迷不醒，在加護病房三天，住院前後十天，竟然可以完全康復！
- 王華 (Michael) 發生相當嚴重的腦溢血，在加護病房 18 天，竟然可以完全康復！

- 師母年近古稀，而且骨質疏鬆，去年五月不慎跌倒，盤骨下方前端斷裂。她不需要動任何手術，竟然可以完全康復！我們相信，這都是神蹟，是上帝的作為，是上帝垂听了我們的禱告。

- 安東有同樣的感受：

安東多次告訴我，上帝垂听禱告，扶持他，安慰他。

1/20 安東半夜從波爾提摩打電話給我，告訴我，他的身體非常疼痛，無法入睡，很痛苦...。我沒有適合的言語去安慰他，更沒有辦法解除他的劇痛，我在電話中為他禱告。

第二天，安東告訴我，禱告之後，不久他就安睡了整七個小時，那是在過去一個多月睡得最寧貼的一夜。

- 小舟告訴我，在安東感到很難受的時候，他們夫妻一同讀經、一同唱詩、同心禱告，安東就比較安寧。

- 安東在1/29離開醫院，回家調養，不再接受任何藥物治療，也沒有用任何止痛藥，他只有禱告，完全倚靠上帝。

小舟說，在那十多天，直到安東離世，他竟然沒有感到特別疼痛。那是奇妙的神蹟！

- 按我所認識的患上癌症末期的病人，通常不到一年就不行了；很少會到一年半。師母的公弟前年年底發現患了耳鼻喉癌（和安東同樣的病），去年九月離世歸主，前後只有九個月。在最後一個多月他不能講話，吞嚥也很困難。

安東從發病到離世，差不多有兩年時間，大部份時間是充滿活力和熱情，而且他一直都可以講話：他帶領查經、教班學、在和崇拜中讀經、和妻子和兒子聊天...。直到他人生旅程的最後一步之前，他還陪著兒在玩遊戲，與兒子對話。然後，他累了，趴在桌子上歇一會；就這樣安然離世。

上帝的恩典明顯在安東身上彰顯。上帝垂听了我們的禱告。我們確信禱告是有果效的！

我們當然希望安東可以活得長久一些，但多長才算夠長？
 不管活得長，人的一生活都是「如水沖去，如睡一覺，如草生長」。(詩90:5)
 人生其實很短暫！

我們因為信靠耶穌，我們有復活的盼望，有永恆的生命。
 上帝已經為我們預備了永恆的天家和平安的天國，還有榮美和
 不朽壞的身體。假如沒有這樣的信仰，人生的苦難就沒有真正的
 出路，苦難的困惑也沒有圓滿的答覆。我們因為有這信仰，在苦難中
 走到生命的盡頭，依然可以滿懷希望。這正是安東留下的美好見證！

有人問：上帝既然垂聽我們的禱告，為甚麼不讓安東留在
 世上多些年月，好讓他有更多機會去傳福音，去照顧妻子和兒子？

我不知道上帝為甚麼不那樣做，但我知道：

- 上帝沒有挪去耶穌的苦杯，耶穌因此完成了救贖人類的大功，十字架也
 因此成為上帝的恩典和大能的明證——把醜惡變成美善，把咒詛變成
 祝福。
- 上帝讓初期教會的信徒遭受迫害，信徒被逼四散，福音因此廣傳天下。
- 上帝讓許多宣教士在中國殉道，更多人因此看到中國真是需要基督的
 福音，也因此有更多宣教士前仆後繼地到中國來。
- 上帝容讓“六四”事件發生，許多同胞因此醒覺，轉向上帝，湧進教會。
 1989年是中國教會發展史的重要分水嶺。
- 高永樂弟兄英年早逝，壯志未酬，感動了賴天保弟兄，他毅然結束了
 在威基基的生意，進入神學接受裝備，在本教會被按立為牧師。
 如今在中國竭誠心傳揚福音，幫助許多勞苦大眾和新移民。
- 周佰姝姊妹在離世前的美好見證，感動了顯平弟兄決志信主。
 如今顯平是教會熱心的同工，今年被選為榮家團契的團長。

安東弟兄一生的年日不長，卻是內容充實豐富。他積極樂觀的
 態度，愛主愛人的表現，贏得許多人的敬佩。

我在這教會事奉了三十多年，主持過許多感恩禮拜，我沒有見過一個人像安東那樣，觸動那麼多人寫懷念他的詩文。安東在我們的教會還不到一年半，他的離世竟然對弟兄姊妹有那麼大的震撼。這是神蹟，是上帝的作為！安東雖然“睡了”，依然蒙主重用！

耶穌說：「我實實在在地告訴你們，一粒麥子不落在地裡死了，仍舊是一粒；若是死了，就結出許多子粒來。」（約 12:24）

安東是一粒落在地裡的麥子！我看見他已經結出了不少子粒，激勵了許多人。

但願我們都像安東那樣，活得如此丰盛。

請您在禱告中繼續記念小舟、小宇和安東的媽媽。他們已經回去湖南，在安東的老家定居。祈求上帝保守他們常在上帝的爱中。

願上帝賜福給您和您的家！

僕 李永財 謹上
2016年3月2日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

我們教會於上一個週末(4/15-17)舉辦的宣教年會順利完成,不少弟兄姊妹表示大有收穫,我也深得激勵。

感謝上帝恩待我們教會。

感謝于慕潔牧師、師母遠道專程從美國東岸來幫助我們。感謝差傳委員會及各位台前幕後的同工,大家同心協力讓我們有這樣美好的成果。

願我們在宣教事工上繼續努力,百吹竿頭求再進!

願我們家人在金錢、時間、才能、生命各方面更多投入宣教。

願我們的教會成爲一個差傳教會——差派宣教士到海外傳揚福音。

傳福音的熱誠與對福音的體會成正比。

清楚體會福音寶貴的人,自然樂意向別人傳講福音。

深切體會福音寶貴的人,自然熱切向別人傳講福音。

前不久在微信上看到一篇文章,作者周冲。文中先寫一個不良少女,是作者以前的學生。那女孩子相當狂野,還是初中生,就主動“追求”班主任。班主任拒絕她,她去自殺,幸好沒有“成功”。未滿14歲,已經跟六個男人上過床。

這女孩的背景很可憐。還在襁褓時期,被父親丟棄,母親把她撿回來,但母親也沒有養育她。母親酗酒、抽煙,

沒有工作，靠當二奶、情婦過活。這女孩被託管給鄰居一位老奶媽。沒有人愛她。她最常聽到的一句話是：
「你怎麼不去死呢？只要不死在我家裡就行！」

那老師離開了學校一段短時間。再見到這學生的時候，她已經輟學，小太妹的打扮，出口成「髒」。她已經懷孕，是一個網友的。她才十五歲！

老師很關心這學生，但愛莫能助，看著這孩子越沉越底，越漂越遠！

作者在文章裡接著講到一部英國的紀錄片《56 Up》。這影片記錄了十四個不同階層的孩子們的成長過程。導演進行跟踪拍攝，每七年記錄一次，從七歲開始，14、21、28、35、42、49，到56歲。

作者說：「在電影裡，六十年一睜眼過。走到後來，精英的孩子依然精英；窮人的孩子，依然是窮人。——龍生龍，鳳生鳳，老鼠的兒子會打洞。」

文章的結論是：「其實除硬實力（資源）的分配不均，更關鍵的是軟實力（觀念）的高低不一。秉持不同觀念的人，導致不同的結局。」

這篇文章的標題是：「真正的教育就是拼爹」。

作者認為：教育兒女最重要是比拼為父母者的觀念。如果我們希望自己的孩子可以成為別人家（更優秀）的孩子，我們首先要成為別人家（更優秀）的父母。所以，在教育孩子之前先要教育父母。

讀這文章，讓我更深領悟基督福音的重要。

大家都知道，原生家庭對孩子的成長有深遠影響。周沖先生的見解有一定的道理，然而，不良少年的父母本身也是不良，他們怎能學會優良？假如不良的父母可以學會優良，不良的少年應該也可以學會優良了。可惜就是不行！

人的軟弱和罪性，使人沉溺在罪海中不能自拔。

正因為如此，慈愛的天父上帝才要道成肉身，來到人間，為人捨命贖罪。我們信靠耶穌，就可以領受新的生命，脫胎換骨，不再被罪惡轄制，也可以靠主而脫離過去許多負面的影響。這就是福音好消息！

- 使徒保羅本來是強橫跋扈、冷血凶殘的人，他曾經到處逼迫殺害無辜的基督徒。在他信靠基督之後，他改變了。他有慈愛的胸懷（林前 4:14-15），寫下千古傳誦的“愛的真諦”（林前 13:4-8）。
- 使徒約翰本來性情剛烈，被稱為雷子（可 3:17）。跟從耶穌之後，他改變了，成為“愛的使徒”。（約壹 4:7-12）
- 許多在中國大陸成長的同胞，經歷過“文革”的煎熬和打壓，對人的觀念被折磨到支離破碎。在那一段漫長而無情的年月中，人性被嚴重壓抑和扭曲，許多父母被迫離開子女，許多子女被迫孤苦求生。按理來說，這些被扭曲的人，生出來的孩子，難免也是扭曲的。現在的中國社會在多方面反映這樣的情況——無情無義、自私自利的事，時有所聞！
然而，在我們教會卻有不同的現象，許多來自中國的同胞，他們因為信靠耶穌基督，就脫離了那扭曲人性的枷鎖。許多婚姻健康地建立，許多孩子健康地成長，許多家庭健康地發展。這是許多基督徒共有的經驗。這是基督福音的大能！

- 今年宣教年會的講員于師母告訴我們：
 - 她九歲喪母，父親把他們五兄弟姊妹留在台灣，自己去了香港另結新歡。
 - 于師母小小年紀就要到市場買菜，回家做飯。在無依無靠的艱苦生活中，難免遭遇挫折、打壓。在這樣的環境中長大，會長成甚麼樣子？
 - 于師母講她童年的不幸，輕描淡寫，彷彿是講鄰居的小孩——是別人的事；她沒有憤怒，更沒有苦毒。
 - 因為信靠耶穌，她脫離了童年那傷痛的陰影，成為一個心靈健康、個性開朗的人。她不僅自己活得喜樂、平安，她也常常把喜樂、平安傳送给周圍的人。

- 在我們教會久負盛名的人，都知道所有類似的故事：
 - 母親去世的時候，我十三歲。父親在老遠的地方工作，一個月難得回家過一夜。大哥二哥早就離家獨立，不和我同住。比我大兩歲的姐姐當小媽媽看管着我和四個弟弟妹妹。我個性頑劣，姐姐根本管不住。
 - 我在家常常欺負弟弟妹妹，在外到處惹事生非。吵架、打架是家常便飯。
 - 我喜歡在街上流連，更喜歡跟黑社會幫派的“英雄”在一起，听他們的講打架的精彩故事。這樣的少年會長成甚麼樣子？
 - 當日的鄰居假如听说我今天成了牧師，一定是難以置信。
 - 「我今日成了何等人，是蒙上帝的恩才成的。」（林前 15:10）
 - 這是使徒保羅的感嘆，也是我的信仰告白。
 - 因為信靠耶穌，我被改變了！

信靠耶穌，我們就可以脫離罪惡的捆绑，脫離原生家庭負面的影响。《聖經》說：「若有人在基督裡，他就是新造的人；舊事已過，都變成新的了！」（林後 5:17）

福音果然是上帝的大能，要救一切相信的人。（羅 1:16）
 我們要好好珍惜和持守這信仰，盼望您對基督的福音有更深切的体会，並樂意與人分享這福音。

願上帝賜福給您和您的家！

僕李永成 謹上

4/20/16

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位親朋好友平安，

平安是福——是上天給人的恩典。在平安的日子中，我們應該滿懷感恩。我們知道，很多人的生活動盪不安！

5/1 (禮拜一) 大概在下午四點，加拿大中部的一個小城鎮 Fort McMurray 有關部門接到報告：在南部近郊發現山火。火勢迅速漫延，漸漸逼近城鎮。晚上十點左右，政府呼籲局部的居民要撤離保護。最近因為天氣乾燥，又遇上強風，火乘風勢、風助火威，星星之火成了燎原烈焰，一發不可收拾！

5/3 (禮拜二) 大概在早上七點，那小鎮的一半已經被大火包圍。市長下令，全城居民要緊急疏散逃出火海。有些地區只有幾分鐘時間的空檔可以逃生。

我在電視上看過不少有關山林大火的新聞，這還是頭一次看到危及整個城鎮的山火。

5/7 (禮拜六) 新聞報導：超過2,400間樓房被焚毀。這可能是加拿大有史以來損失最慘重的一場大火。

Fort McMurray 在洛基山脈東麓，周圍是密茂的樹林，古木參天。這地區蘊藏石油，佔全加拿大產油量的三分之一。這是一個寧靜而富庶的小城，沒想到，一夜之間平安和寧靜遽然消失，美麗的家園，轉眼變成焦土！

看見這一場空前的災難，引起我一些思想：

假如我的家就在這災場中，在逃離火海之前，只有幾分鐘可以在家裡拿點貴重的東西，我會拿甚麼東西？

多年前曾經聽到有人建議：把最重要的文件（如護照、證書等）放在一個輕便的手提袋裡。在緊急關頭，拎起袋子就跑！到我這個年紀，證書已經沒有甚麼用，護照失去也可以補領；手提袋不拎也沒有問題。

我想，最重要的是把老妻帶在身邊，一方面是因為她一個人走路很容易跌倒，我要隨時扶着她。另一方面是因為我做事情快而不準，常常掛一漏萬，她要隨時看着我。我要說的重點是：

一切的物質都可以放下，家人是不能放下。說到底，家人比一切的物質都重要。所以，維持与家人有和諧的關係，享受与家人在一起的^{美好}時光，比追求物質的^{豐富}更^{重要}。這是簡單而明顯的道理。

所以，下一次為了要多賺一筆而加班的時候，先想一想：值得嗎？這加班是否會影響我与家人共聚的時間？下一次要多買一件甚麼新產品的時候，先想一想：需要嗎？這東西是否能增進家庭生活的和諧？

另一個值得思考的問題：

假如今天我擁有的一切物質，包括房子、車子、床子、被子、勺子、筷子全都燒掉了，我還能活得滿懷希望嗎？我的安全感和滿足感是建立在甚麼根基上？

感謝上帝，祂是我平安的保障，祂是我滿足的泉源。我希望這也是您的體會。我祈願您生活充足、安定，但假如有一天遭逢不幸，失去了許多財物，我希望您靠着上帝，依然可以活得挺胸昂首！

加拿大的這一場大火也提醒了我：

今天我所擁有的一切金錢和物質，有一天也可能化為灰燼、烟消雲散。即使那些錢財、物質可以伴我一生，有一天我也必須放手、撒下。所以，我現在就應該把握機會，好好使用這些上帝託付給我的金錢，以期榮神益人。

我很欣賞約翰·衛斯理的一句名言：「盡力賺錢、盡力節省、盡力使用——用來拓展聖工，用來幫助別人。」

三個月前（今年二月初）我在家書中向大家公佈了我們教會在去年年底訂立的「栽培本教會信諸備教牧同工方案」。我也告訴大家，已經有適合的人選，呼籲大家為這事大力奉獻支持。

三個月過去，我們先後收到一位長輩奉獻三萬元，和一位姪媳從國由寄來一萬美元，還有其他一些弟兄姊妹的奉獻。這都讓我非常感動和深得安慰。您有為這事奉獻嗎？

我相信很多親姊妹都很愛護這教會，都很關心這教會發展的前途。栽培諸備教牧同工是最實際愛護教會的行動，也是善用錢財的機會。我再次呼籲親姊妹盡力奉獻支持，也請大家為這事切切禱告。

加拿大Front McMurray小鎮已經脫離了山火的威脅，大火往東北挪移，可能還會燃燒一段時間。我們要為那些災民禱告，祈求上帝恩待他們，讓他們可以早日重建家園。

願上帝保守您一家平安！

僕 李永財 謹上

二〇一六年二月十三日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

五、六月是學生畢業的時候。
我們教會有許多孩子。看着他們出生、長大、畢業……
看着他們從懵懂無知，到活潑淘氣，到精力旺盛，到成熟穩重……
過去許多年，看見許多孩子在主的恩中和在人的愛裡健康地成長，我由衷喜悅。感謝上帝，把那麼多可愛的孩子放在我的周圍。

上禮拜六 (5/28) Samuel 高中畢業，他給了我請柬，邀請我們夫妻去參加他的畢業禮。還記得他小時候走路，碰碰撞撞那滑稽的樣子。如今看他穿着畢業禮袍戴着方帽子，一下子變得高大英偉了！沒有變的是他依然清純的神態和滿臉燦爛的笑容。

我查了一下教會的記錄。1998年12月20日，Samuel 出生还不到兩個月就在我們教會領受了洗禮。當年我給他選的紀念經文是《撒母耳記上》2章26節：
「孩子撒母耳 (Samuel) 漸漸長大，耶和華與人越發喜愛他。」
Samuel 果然是深得上帝和人的喜愛！

2011年11月，感恩節期間，Samuel 13歲，接受堅信禮。在教會公開表示堅定信靠上帝。在堅信禮的申請表上，其中一項是「信仰見證」。Samuel 的見證其中一段這樣寫：

「在《聖經》中我最喜愛的一卷書是《撒母耳記》，基於兩個原因：第一，這書的名字和我的名字相同；第二，「撒母耳」這名字的意義是「上帝賜的禮物」(A gift from God)。我的父母禱告了很久才得到了我-----。」
Samuel 漸漸成熟，對父母和對上帝的恩情漸漸有領悟。

如今 Samuel 高中畢業了，當年的小孩成了健碩的青年，他要邁開腳步，準備乘風破浪，迎向碧海藍天。我在《撒母耳記》選了另一段經文勉勵他：
「要敬畏耶和華，誠誠實實地盡心侍奉祂，想念祂向你例所行的事何等。」 (撒下 12:24)

盼望這節經文陪他上路伴他一生。

孩子從小信靠上帝，真是蒙福！

我們教會今年共有六個青年高中畢業：Doris, Sabrina, Samuel, Sharon, Theodore, ^{+ Yolanda}。我為他們誠心祝福，願上帝保守他們常存一顆純潔和專一倚靠主的心，並保守他們常在基督的愛裡。

想到另一個畢業的孩子。Lucy 剛小學畢業。

幾個月前，在今年一月收到從國內傳來的一通電郵。

Lucy 的母親在電郵裡告訴我：Lucy 學校的老師給了學生一個作文題目：「最難忘的人」Lucy 寫的竟然是我！這讓我十分驚訝！

四年前(2012年)，九歲的 Lucy 隨父母到夏威夷，待了幾個月。他們一家三口在夏威夷期間，我給 Lucy 的父母上一些培訓的課，幫助他們夫妻堅定信仰、鞏固婚姻。我沒有花甚麼時間給 Lucy。在回國前 Lucy 與爸爸一同在我的教會領受了洗禮。

我不記得跟 Lucy 有過比較嚴肅的單獨談話，通常我都是跟她和她的父母在一起，閒話家常。我沒有對她很好，也沒有對她很凶，真不知道這小女孩子為甚麼對我印象難忘？

按我的經驗，許多孩子在相聚的時候很親近，但分開一兩年就會變得很生疏。Lucy 隨家人回國已經三年多。我跟她父母偶爾會通電郵和微信，但和 Lucy 沒有甚麼直接聯繫。兩年前我回港到國粵短室，真道去看望他們，在他們家待了兩天，絕大部份的時間是向他們的親友傳福音。我沒有跟 Lucy 講過幾句話。她怎麼會對我印象難忘？真是奇怪！

我很想知道，Lucy 在那文章裡寫甚麼。我請她母親轉告，希望她把文章傳送給我看看。幾個月過去，沒有回應，我差不多把這事忘了。上禮拜五（5/21）那文章終於傳過來了。Lucy 這樣寫：

「人生簡短，時間過的飛快，一轉眼就小學畢業了。但是在我整整十三年的人生當中令我印象深刻的沒有幾個人……。

在四年級的時候，我和我的家庭去了夏威夷。當時的情景已經記不清了，但是最令我記憶深刻的是我們的牧師。李牧師年紀很大了！（我比她的父母還年長，在這小孩子的眼中當然是「年紀很大了」，雖然我配不覺得。）

當我們第一天到夏威夷，我媽媽通過網絡工具聯絡了李牧師，儘管我們當時不認識，但是李牧師

還是很熱情的來到機場接我們。不但這樣，因為我們的飛機晚點，導致百忙之中的李牧師在機場等了我們整整兩個小時。從這裏上就令我深刻的記在腦子裡----。(其實我沒有等那麼久，大概一小時吧！)

我還記得，那時每週最高興的就是在週末去教會，因為在教會裡我感受到了大家滿滿的愛意，使我有一種莫名的安全感。這些還是全部要謝謝牧師的。而我和爸爸也最後在牧師的帶領下信靠了主耶穌基督做我們的主。(這應該謝謝我們教會家身見姊妹，因為大家有美好的見證。)

李牧師在^我心裡就像慈祥的太陽公公一樣，他一直在為我們照亮前方的路，帶領我們----。他就像太陽一樣給我們大家帶來光明、快樂，以及許許多多美好的回憶----。

嘩，我很高興知道這小女孩對我這老頭子有如此美好的印象。我以後要更謹慎自己的言行，不要讓這孩子失望。

我當然不是甚麼太陽公公。回望一生，我對社會沒有耀眼輝煌的貢獻，也沒有為Lucy做過甚麼特別的事，我只是窮盡基督徒和牧者的本份——照顧周圍有需要的人。

耶穌說：「你們(基督徒)是世上的光。」(太5:14)

這是耶穌給我們的命令，也是祂給我們的榮譽。我們遵行基督的教導，生命自然會發出光彩，成為別人引路的光，帶給別人希望，可以讓一個在迷茫中摸索的小女孩，看到美好前景，甚至印象難忘！上帝賜給我們這樣美好的生命，我們應該好好珍惜。與您共勉！願上帝賜福給您和您的家！

6/4/16 僕李永成 謹上

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

最近這兩個星期，我們教會有一些值得紀念的事：

一、按立牧師典禮

前一個禮拜天(6/26)，池傳道被按立為牧師，大家感到很興奮。有人說，好像籌辦婚禮那樣高興。北美信義會(NALC)總會的監督約翰·百多斯基(Bishop John Bradosky)偕夫人遠道從佛羅尼達州來我們教會主持這按立典禮。

為池傳道受按牧職一事，我於2014年4月開始聯絡北美信義會，詢問有關資格及手續。前後經過兩年多的書信往來和磋商會議，今年六月終於看到成果。

監督那一天選用的經文是《提摩太後書》四章1-5節：
「我在上帝面前，並在將來審判活人死人的基督耶穌面前，憑着祂的顯現和祂的國度囑咐你，務要傳道，無論得時不得時，總要專心，並用百般的忍耐，各樣的教訓責備人、警戒人、勸勉人……」

監督的講道鏗鏘有力，振奮人心。講道的內容本於《聖經》，忠於信義宗教會的信仰傳統，並且針對今天教會面臨的挑戰和需要。這讓我想起北美信義會所強調的信仰核心價值(CORE VALUE)：「以基督為中心，以宣教為導向，植根信仰傳統，關注地方教會。」

(CHRIST-CENTERED, MISSION DRIVEN, TRADITIONALLY-GROUNDED,
CONGREGATIONALLY-FOCUSED)

1981年3月8日我在香港被按立為牧師。當時的按牧團包括香港信義會前任監督和幾位卸任監督，其中一位是吳明節牧師。吳牧師任香港信義宗神學院副院長多年，是我的老師。在按立禮之後，吳牧師語重心長地對我說：「永成，上帝把這教會（檀香山華人信義會）交給你；從今以後，你要把自己交給這教會……」

我知道吳牧師的意思是，我受託擔任這教會的牧者，應該不自為己活，乃是為教會而活，也就是具體地為基督而活，因為教會是基督的身體。

1981年7月4日，美國國慶日，我們夫婦首次踏足夏威夷，開始在這教會事奉。從此，我的人生與這教會緊密結連，與這教會一同經歷高山幽谷、晴陽風雨；我與眾弟兄姊妹一同學習、一同成長。

轉眼，我們夫妻在這教會整計2年了！

1984年7月中旬，我們這教會開始舉行粵語崇拜，至今已經計2年。我有幸看着這個教會從一小群大學生開始，漸漸成為今天一個有各種年齡背景的堂會。其中有不少的弟兄姊妹，我看着他們來求學，我帶領他們信主，為他們施行洗禮，參加他們的畢業禮，主持他們的婚禮，為他們的孩子施行洗禮……當日的青少年，如今已經為人父母。看着他們成長、成家、安居樂業，並且把孩子從小帶到基督面前，看着他們守住信仰守住家，愛主愛人愛教會，我深得安慰。由於個人精力有限，多年來，我對粵語部的

弟兄姊妹照顧不足、栽培不夠是我的虧欠。感謝弟兄姊妹對我的包容和体谅。

6/26 晚上，粵語部的弟兄姊妹為池牧師舉行慶祝晚宴。在用餐前，主持節目的同工要我講幾句話，我想起當年英明節牧師對我的訓勉。我对粵語部的弟兄姊妹說：

「多年前上帝差遣我來當你們的牧者，如今我的頭髮不單越來越白，也越來越少；明顯力不從心。現在上帝為你們預備了新的牧者——池牧師，你們要尊重他，跟從他的帶領。願你們在主裡繼續成長，在這教會忠心專奉……。」

我对池牧師說：

「當年上帝把這教會交給我來帶領和照顧，今天我把它交給你，我期望你也把自己交給這教會。」

願上帝賜福和保守池牧師和粵語部眾弟兄姊妹。

願他們在主裡一同成長。

二. 密集神學課程 (6/25-7/3)

去年我們邀請了香港信義宗神學院的李廣生牧師來講解「信義宗教會教義精華」，有三十多位弟兄姊妹參加，反應相當好。

今年我們邀請台灣中華信義神學院的院長劉孝勇牧師來教導「釋經學」和《希伯來書》，用兩個週末和一個週三晚上（禮拜六 9:00-12:00, 2:00-5:00; 禮拜天 2:00-5:00; 禮拜二 7:00-9:00）共二十小時的課程，有四十多位弟兄姊妹參加。

這是我頭一次與劉孝勇牧師見面。他年近五十，精力充沛，聲如洪鐘。他喜愛運動，注意運動，是我們教牧同工的好榜樣。劉牧師是《聖經》神學博士，主修釋經學和《舊約·聖經·智慧書》。他對《聖經》非常熟悉，記憶力非常好，許多經文背誦如流，明顯下過深厚的功夫。

我特別欣賞劉牧師事奉的熱情。他講課和講道都充滿激情，很有負擔向人傳福音、個人佈道，如此投身在第一線福音事工（DOWN TO EARTH）的神學家殊不多見！

感謝上帝，為我們預備了非常優秀的講師來教導我們。我盼望這成為本教會的傳統，每年都舉辦神學課程。

三. 教堂清潔日

去年在美國國慶日的週末，我們首次舉行「教堂清潔日」，效果很好。經過大家齊心努力地打掃，教堂煥然一新！今年我們繼續舉辦「教堂清潔日」。

7/4（禮拜一），早上八點半不到，不少同工已經在教堂開始準備清潔用品和工具。九點鐘，大部份的弟兄姊妹都來了，國語部、粵語部、英語部都有相當多的弟兄姊妹參加。其中有多個家庭是全家出動。三、四歲的小孩子學父母的樣子，拿着小毛巾，幫忙擦椅子。五、六歲的孩子拿着拖把很賣力在拖地。好幾位才來我們教會不久的新朋友，也參加打掃，非常投入。

我們真是一家人，一同來做家務事，那感覺非常溫馨！謝謝多位弟兄姊妹，拍了不少照片，透過微信与大家分享，留住了許多美好的回憶。

不到兩個小時，清潔工作全部完成。大家吃西飯，吃匹薩 (Pizza)。有福清的姊妹給大家做了一百個肉餛飩，還煮了一大鍋肉湯。

看見大家這樣愛護教會，我深得安慰，也滿懷感恩，教會生活真是美好；教會生活應該是如此美好。

我們沒有做甚麼驚天動地的偉大事工，只是做平凡的清潔打掃，但很有成就感。我們沒有吃珍饈百味，只是簡單的食物，但吃得心滿意足！

這是在基督裡的喜樂和滿足。

願上帝保守我們的教會常在祂的愛裡，並保守我們的弟兄姊妹常有這一份喜樂和滿足；也願我們常存一顆愛護教會的心。

有一件事請大家切切代禱：

最近接二連三聽到消息，國內的教會遭受很大壓力。在成都的一個家庭教會和一個查經班，先後被政府禁止聚會。在河南信陽的青年夏令營被禁止舉行。看來中國政府在全面壓制教會。我們要同心為中國的教會禱告，求上帝保守當中的牧者和傳道人，並保守那些弟兄姊妹，讓他們信心堅定，常有喜樂、平安。也求上帝讓中國政府那些在位掌權的官員，有機會清楚認識基督的信仰，讓他們知道，認真的基督徒都是愛國愛民的好公民，教會對國家社會有益無害。

願上帝憐憫我們的國家。

願上帝賜福給您和您的家！

僕 李永財 謹上

20-六年七月五日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

暑期是人來人往的季節；許多人出門旅遊，許多人回鄉探親。您有到哪裡走走嗎？

不少在美國大陸讀書的孩子都回來了。

可可在前一個禮拜二(7/26)從邁亞美(Miami)回來，約我在禮拜四早上登鑽石山(DIAMOND HEAD)，他的表弟樂樂最近從四川來旅遊，也跟著我們一同登山。帶著可可、樂樂，彷彿帶著可口可樂！

兩個年青人願意陪伴一個白髮老頭登山，這時代殊不多見。他們身壯力健，可以走得很快，卻寧願跟着我慢慢走，還不時問我：「要不要停一會歇一歇？」這份体贴讓我感動。

我們一面走，一面談；談他們在學校的生活，談他們對前途的願望。我也跟他們分享一點人生的經驗和信仰的體會。他們問：「交女朋友要注意甚麼？」這是很多年青人都關心的問題；這也是影響一生的重要問題。

我提醒他們：不要以為，只要是基督徒就行。還要留意對方：

- 對上帝的信仰是否認真？
- 對父母、長輩是否尊重？
- 對學習、工作是否盡力、用心？
- 他怎樣照顧自己的身體？

- 他怎樣使用金錢？
- 他怎樣使用空閒的時間和假期？
- 他怎樣面對批評和挫敗？
- 他結交怎樣的朋友……。

我告訴他們，在“交朋友”的過程中，固然是要找一個可愛的人，但更重要的，是學習去做一個可愛的人。因此，我們自己必須注意上面所提的問題，力求改進。

很高興，兩個孩子願意听我嘮叨，希望對他們有幫助。

下山了，我準備回辦公室上班。

我問可可：「今天你打算做甚麼？有甚麼計劃嗎？」他這假期很短，回來只停留一週。我猜，他一定有很多事情要處理，有很多朋友要共聚，有很多活動安排……。

他不用想就立刻回應：「今天陪媽媽，她去那裡，我就去那裡。」

這樣的回答，讓我驚訝，也令我慚愧。

我相信任何一個母親，聽到孩子這樣的話，都會甜到心裡。這是我們教會的孩子，作為牧者，我引以為榮！

母親在我十三歲的時候，離開世界；父親比較長壽。

1981年7月我開始到本教會事奉。1984年8月接到父親病危的消息，我立刻訂了80的機票。父親在8/9去世，我遲了一步！1983年，我曾經回香港休假兩週；大部份時間忙着去找自己的朋友，辦自己的事。我沒有想過，

要騰出一天，好好陪伴年老的父親。每次回想，深深歉疚！
 可，這才二十歲的青年，比我強多了！

樂樂也是個很可愛的孩子，剛高中畢業，今年在國內的教會領受了洗禮，第一次來美國看望姑姑，在這裡居留一個月。他花時間最多的，不是去海灘，不是去爬山，不是去觀光，不是去遊店，乃是來教會參加各種聚會：禮拜天參加主日崇拜和主日學；禮拜三晚上參加查經小組；禮拜六早上參加禱告會，晚上參加團契。除了長者團契和媽媽小組，他沒有“資格”參加，我們教會國語部所有的聚會，他幾乎全都參加了！

我問他：「將來喜歡做甚麼工作？」他說，他喜歡去傳福音。

這樣的孩子真是討主喜悅；這樣的孩子一定蒙主賜福。
 我視願他一生被主重用，多結果子，活得榮神益人！

上禮拜六(7/30)晚上，我們教會舉辦了一個由青少年演奏的音樂會，為中美服務促進會(CHINA SERVICE VENTURES)籌款，支持他們的傳道事工——推廣「全景聖經課程」。這課程由邱林牧師主持。邱林牧師原是我們的教會的會友；在這教會決志歸主和領受洗禮，在這裡蒙主呼召和被推薦進神學院接受裝備，也在這裡被按立為牧師。如今他在馬利蘭州德國鎮中國教會(CHINESE CHRISTIAN CHURCH OF GERMAN TOWN)事奉，每年兩次到中國大陸講授「全景聖經課程」，培訓教牧同工。

禮拜六(7/30)的音樂會辦得相當成功，籌得四千多元，全數交給中美服務促進會。

音樂會頭一個節目是 Joseph 打鼓。Joseph, 17 歲，是檀香山青年交響樂團 (HONOLULU YOUTH SYMPHONY) 敲擊樂的首席鼓手。他的節奏感非常好。Joseph 的鼓聲伴着聖詩「一萬個理由稱頌主」(10,000 REASONS BLESS THE LORD)，為這音樂會拉開序幕。

第二個節目是 KEANNA 拉一個小小的小提琴。才九歲，已經有演奏家的架勢。再過十年，到十九歲，一定是類拔萃！

跟着是 ARIEL 和小白分別獨奏鋼琴。十三四歲，學琴才幾年。我對音樂一知半解，只感到琴音像流水行雲，順暢舒展，悅耳賞心。妻告訴我，她們彈得很好。

恩澤是音樂天才，剛唸完大學一年級。他不是音樂本科，卻有小提琴演奏的專業水平；Alex 為他伴奏。兩個孩子都跟師母學過鋼琴。看着他們同台演出，我們滿懷喜悅，為他們感謝天父。

音樂會的壓軸好戲是邱林牧師一雙兒女的鋼琴獨奏。Nita, 13 歲；Noah, 16 歲。他們分別演奏貝多芬和蕭邦的名曲。琴音震撼全場，也震動人心。他們的十個指頭飛快舞動，半點不差；十多分鐘的曲子，全部背下來，不看譜子。這種技巧和記憶力，令人驚嘆！怎麼可能？

孩子們有這樣傑出的表演，他們固然是下了不少苦功，勤勤練習，但也是因為上帝先給了他們那特殊的恩賜，還有父母對他們多年悉心的栽培，並老師多年的教導。

每一個孩子的背後，在過去的年月中，除了父母付出的學費，還有父母許多的陪伴、督促、鼓勵，一路上堆滿了父母的愛心和忍耐。

六月下旬，Joseph 被父母送到美國大陸愛奧華州參加一個由信義宗教會籌辦的音樂夏令營，住營一個月。這是 Joseph 第一次獨自離家那麼遠、那麼久，到一個完全陌生的地方去學習，勇氣可嘉！

其實父母需要更大的信心和勇氣，付出可觀的費用，把孩子送到關山萬里之外，只為了栽培孩子更上一層樓。可能是因為那營地偏遠，接收電訊有困難，電話傳音斷斷續續，不能清楚交談，只能用短信 (Text) 溝通。Joseph 的媽媽告訴我，聽不到兒子的聲音，很不習慣……媽媽為兒子牽腸掛肚，天天為遠方的兒子禱告。母親對兒女的愛，都是這樣綿綿細細，穿越萬水千山！

我們教會的孩子，絕大部份都非常優秀。孩子們將來若有所成，我希望他們不會忘記：那是因為上帝給他們的恩賜和保守，也是因為父母多年的培育。我期望孩子們對上帝和對父母常存感恩的心。

下禮拜二(8/9)，我與師母並 Jason 到南加州參加北美信義會的年會，之後，我們開始休假(安息年假)。先在加州看望親友，再到波士頓與師母的哥哥一家團聚。引到賓州西之者的鎮 AMBRIDGE，在「三一神學院」(TRINITY SCHOOL FOR MINISTRY) 當旁聽生，選修幾門課，預期15日回到夏威夷。我們會常常想念大家，也會為您們禱告。願上帝賜福給您和您一家！僕李永樹謹啟
8/5/2016

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姐妹，平安！

我與師母離開夏威夷已經一個月了，常常想念大家。
相信你們也想知道，過去一個月，我們的經歷。

頭一個禮拜，我們與 Jason 一起，先到南加州 Anaheim 參加總會（北美信義會，NALC）的年會。我們的總會很注重傳福音，每年的年會都是與宣教大會(Mission Conference)連在一起；第一天是宣教大會，第二天才開始年會的節目。今年這年會的主題是“聖潔的上帝—聖潔的生活”（Holy God—Holy Lives），主題經文用《彼得前書》1：16「你們要聖潔，因為我（上帝）是聖潔的。」

參加這年會彷彿是參加培靈會，有很好的感受。我請 Jason 寫一份報告，把他的見聞和體會與大家分享。在這裡我就不多說了。

年會結束後，我們留在南加州幾天。住在師母的侄女家裡。

在我們教會比較久的弟兄姐妹都知道，大概二十年前，有兩個十來歲的女孩住在我們家約有兩年的時間，她們在這裡讀高中和初中；大的是師母妹妹的女兒，小的是師母哥哥的女兒。

如今住在南加州的是小女兒。她已經為人妻，為人母了！她有一個兩歲的小男孩，非常活潑可愛！

我們剛好遇上這孩子的生日。

看見這一對年青的夫妻盡心盡力愛顧和教導孩子—用餐之前教孩子感恩禱告，睡覺前給孩子講聖經故事，禮拜天帶孩子去教會參加主日學---。這是一個蒙福的孩子，這是一個蒙福的家庭。

願上帝保守這家庭常在祂的愛中。

也願我們眾弟兄姐妹的家庭都蒙上帝保守。

我們租了一部車子，到千橡鎮（Thousand Oaks City）去看望武媽媽；她跟大兒子住在一起，彼此照顧。她的老三兒子也住在附近，可以隨時照應。

很高興看到武媽媽身體健康。感謝她請我們夫妻吃了一頓非常豐富的午餐。

武媽媽一生敬虔，愛主愛人。六十歲還去台灣中華信義神學院念神學；畢業後到中國大陸傳福音，又在我們教會開創睦鄰團契，照顧從福清來的弟兄姐妹。前兩年才搬到加州定居。武媽媽贏得我們教會許多弟兄姐妹的敬愛。我們也看見上帝真是厚賜恩福給她，讓她安享晚年。

《聖經》說：「若有人愛上帝，這人乃是上帝所知道的。」（林前 8:3）

跟着那幾天，我們與兩對牧師夫婦一同旅遊。

陳喬彬牧師和袁成忠牧師都是我們夫婦認識超過半個世紀的老朋友。我們都在香港的基督教禮賢會信主和成長；我們不屬於同一個堂會，但我們都熱心參與總會舉辦的青年事工，因此常有聯繫。1976年我到明州的路德神學院進修，第二年陳弟兄也來了。我們成了同學。

神學畢業後，我回香港事奉。教會分派給我的其中一項事工是在一個“新區”（廉租屋區）開創一個教會。袁弟兄當時是信徒領袖，是青年團契的輔導。我們在那新成立的教會中，彼此配搭。我們是同工。

我們三人先後被按立為牧師，也先後蒙召到美國，並且都是在美國福音信義會屬下的教會事奉。陳牧師在南加州，袁牧師在北加州，我在夏威夷。我曾分別邀請陳牧師和袁牧師到我們教會來當粵語堂夏令會的講員，我們也多次在總會屬下的華人福音事工中一同事奉，但我們從來沒有一同去旅遊度假。這一次是歷史性的共聚。

我們遊覽了猶他州的兩個國家公園（Zion National Park, Bryce Canyon National Park）。Zion 公園灰白色的巨石，巍峨雄壯，氣勢磅礴；Bryce 公園一大片橘紅色的石柱，像排列整齊的士兵，又彷彿是許多陳列展覽的精巧雕塑。

大自然的奇景，清楚展示上帝創造的奇妙和大能。

然而，令我感觸更深的，是看到上帝在我們這三對夫妻身上所顯明的奇異恩典。我們從年青到年老，多年被上帝塑造，有幸成為祂的僕人，可以在天地之間為祂作見證。我們何等蒙福！

盼望我們教會也有多位弟兄姐妹蒙上帝呼召，一同踏上這蒙福的路，彼此扶持勉勵，直到年老。

八月下旬，我們去了波士頓一週。因為師母的大哥、大嫂和他們的小兒子都從台灣去了波士頓；大哥的女兒一家也從加州去那裡，大家團聚。這時代，因為讀書、工作、結婚---，家人親友常常是天各一方。能夠共聚見面，就是恩典，應該好好珍惜！

在波士頓，潤別多年的謝琳姐妹帶着父母親和小兒子 David 來看我們。David 今年唸 12 班，明年進大學了。這孩子溫文有禮，一表人才。他在教會熱心參與事奉，前不久才與媽媽一起，參加教會的短宣隊。這樣朝氣勃勃的年青人，當然得人喜愛。

謝琳也帶我們去看望明光、JoAnna 一家。他們夫妻兩小口照顧三個小小孩（Lia 四歲，Avery 兩歲，小女兒 Kyla 才四個月），可以想像，忙得天昏地暗！但我看他們平穩安定，真是有基督的平安在他們心中。當年的小明光，如今是三任爸爸。看見他健康成長，看見他的家庭漸漸壯大，我們為他感謝上帝。

九月一日(禮拜四)傍晚我們順利到達賓州西部，在匹士堡北郊一個小鎮 Ambridge 的三一神學院（Trinity School for Ministry）。

這神學院遠比我想像的好。在電腦網頁上看到的資料，給我的印象是：這神學院規模很小，校舍簡單，社區破舊---。到這裡一看，發覺這神學院的規模雖然不大，但校舍很新，設備很好。更重要的是，這神學院有很濃厚的屬靈氣氛。跟這裡的老師和學生接觸，很容易就感受到他們的敬虔和對信仰的認真。

學校每天有早禱和晚禱，大部份的學生和老師都參加。禱告的時候，大家都跪下。

在開學第一天的早上崇拜中，有一項程序是“立約”。

主禮問會眾，包括所有員工、老師、學生及家屬：

- 你是否願意努力持守私人和公眾的敬拜生活，每天讀經禱告？
- 你是否願意忠誠持守一夫一妻的婚姻，並積極參與這學校的生活，也願意彼此相愛？
- 你是否願意帶着使命去關心在這學校以外的人，服侍他們，向他們傳福音？-----。

會眾逐一同聲回應：我願意！

這讓我想起，以色列人進入迦南地之前，上帝與以色列人一同立約的情況。（申 27：11-26）

我們基督徒都是與上帝立了約的。（來 8：10）我們的言行生活應該向上帝負責。「行事為人對得起主」（西 1：10）

在我接觸過的神學院中，沒有一所神學院對信仰生活的要求如此認真。這敬虔的氛圍對學生的靈命成長當然有影響。

我來這神學院當旁聽生，其中一個目的是希望可以更清楚認識這神學院。因為這是 NALC 總會指定的神學院，我們教會的神學生也會送到這裡來接受裝備。假如我對這神學院沒有清楚認識，而把子弟送來，我是沒有躬盡責任。

今天我上了第一課，學講道法。感覺很好，老師很有經驗，我得到不少啟發和提醒。

感謝上帝，為我們預備了這美好的神學院。

朱柯是我們教會送來的第一個神學生。我相信，我們這弟兄在這裡接受幾年的栽培，一定可以成為更好的教牧同工。希望我們教會有更多弟兄姐妹到這裡來進修。

這是我第一次用電腦打字寫家書。因為手寫稿要 Scan 才能傳送給教會辦公室。我初來此地，還沒有找到 Scan 的地方，只好打字。我打字比較慢，但還是完成了。感謝主！

我和師母都常常想念大家。

知道明天國語部的福音夏令營將如期開始。我與師母會為你們禱告。祝願你們在營會中更深經歷上帝的恩典和能力，盼望慕道的朋友都能因此認識上帝，信靠基督。

願上帝賜福給你和你的家！

僕 李永成夫婦 謹上

2016 年 9 月 8 日

於 Trinity School for Ministry, Ambridge, Pennsylvania

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

我們到 AMBRIDGE 的神學院 (TRINITY SCHOOL FOR MINISTRY) 已經一個多月了。常常想念您們。

AMBRIDGE 在匹斯堡 (PITTSBURGH) 北郊約二十哩，是個偏遠小城，人口只有七千。這裡沒有麥當勞，沒有百貨公司，沒有超市，沒有戲院，沒有音樂廳，沒有博物館，沒有比較高檔的餐廳；中餐館只有一家“雜碎”。全城只有一家旅館，去年才落成開業。晚上七時之後，太陽還沒有下山，路上已經很少行人。

這裡的確寧靜，真是讀書的好地方。

過去幾個星期，我也讀了幾本書。可惜讀了就忘，沒有積存甚麼學問。動動腦筋也有好處，或許可以預防年老痴呆！
給您推薦兩本好書：

- "GOOD FAITH" by David Kinnaman & Gabe Lyons, BakerBook, 2016.
- 《神學的視野》，蕭保羅著，台灣校園出版社，2007。

這神學院是秉承聖公會傳統的神學院。我越來越欣賞這古老宗派傳統禮儀的敬虔表現。這神學院從禮拜一到禮拜五，每天早上八時半，在學生上課前有早禱會；每天下午四時半，在學生下課後也有禱告會。禮拜三早上是正規的聖餐禮拜。

每一個人進入禮堂都很安靜。進入座位前，在走道上，不少人先向聖壇鞠躬，才入座。

帶領聚會者走到禮台前，先向聖壇鞠躬，才恭敬踏上禮台。
 讀經者先向聖壇鞠躬，才走向讀經台；讀經完畢，再向聖壇鞠躬，
 然後安靜回去座位。

主持聖餐的牧師，在為聖餐祝禱之後，先向聖餐鞠躬，然後分發
 聖餐。許多人在領受聖餐前後，都跪在座位前默禱。
 他們的表現，讓人感到上帝真是在聖殿中，基督真是在聖餐中。

我們需要認真檢討：我們敬拜上帝有沒有清楚表現對
 上帝的尊崇和敬畏。記得聖公會的斯記德牧師 (Rev. John Stott)
 曾說，有些教會的敬拜甚至是魚禮的表現。我們必須警剔。

禮拜天到禮拜堂參加崇拜聚會，有人進入了禮堂高談闊論，有人
 在崇拜中交頭接耳；有人隨意走動；有人遲到早退——這些行為
 都應該改正。

徒有敬虔的外表，虛有其表，當然不對。然而，真正的敬虔必定有所表現。
 基督徒進入聖殿敬拜上帝的時候，若沒有敬畏上帝的表現，在日常生活中，
 在家裡，在工作崗位，在學校更不可能有敬畏上帝的表現。

我們在生活中若沒有注意敬畏上帝，很自然會隨從自己的私慾去
 行事為人，很容易落入魔鬼引誘的圈套。這樣的生活必然
 危機四伏！

我認為，敬虔的操練是從禮拜天敬拜上帝開始。您同意嗎？
 不要忘記：「敬畏耶和華是智慧的開端。」（箴 9:10）

這神學院禮拜三早上的聖餐禮拜歡迎學生的家眷參加。
 有幾對三十歲上的年青夫婦，每個禮拜三都抱著小孩來。其中一對
 也是從北美信義會 (NALC) 來的，而我們同屬一個宗派，我
 特別留意他們。夫妻各抱著一個小男孩，一個三歲，一個半歲。

兩個小孩都非常可愛，才半歲的小弟弟更是常常笑臉迎人。他們在崇拜聚會中，通常都很安靜，很明顯是父母教導有方。一大早把兩個小孩弄醒，吃好早餐，穿好衣服，八點半前到教會……

養育過孩子的人都知道，這並不簡單！這夫妻兩人都在神學院進修，男的是全時間，修四門課；女的是部份時間，修兩門課。

我很佩服他們有這樣的能力，帶著兩個小孩而夫妻可以同時修課。我更佩服他們全家委身奉獻的精神。他們沒有因為孩子的牽掛而妨礙了獻身事奉主的心志；他們是帶著孩子，全家一起踏上這奉獻的路。這真是蒙福之家！

在這神學院中，有四對夫妻都是帶著小小孩來讀書。這是令人感動的美好見證。我為這些年青的夫妻感恩，也為他們的禱告。求上帝保守他們的家庭，賜福給他們的兒女。我相信，上帝一定會眷顧他們。

過去兩週，先後有弟兄姊妹遠道來訪。

前一週，邱林牧師、師母從馬利蘭州 GERMAN TOWN，開四個多小時的車來看我們，還帶給我們一大包他們自己園子裡種的蔬菜。非常感激！在我們家吃個簡單的午餐，他們就踏上歸程。前後要開八九個小時的車，只為了相聚兩三個小時、吃一頓飯。這樣的隆情厚意，令我們夫妻深深感動！

上一週另一位姊妹，是師母的知心好友，從加拿大開了五、六個小時的車來看我們。這位好朋友差不多二十年沒有見面，有談不完的話。她待了兩天，非常寶貴的共聚，留下美好的回憶。

「有朋自遠方來，不亦樂乎！」
這是上帝給我們的禮物，這是弟兄姊妹給我們的關愛。

今天神學院有特別的盛事。

有一個專門向猶太人傳福音的機構叫 CMJ

(CHRISTIAN MISSION FOR THE JEWS)，在這神學院展覽一套手抄本的舊約聖經。據稱，這是全世界唯一的一套完整的希伯來文手抄本聖經。其他機構和猶太人會堂也可能有一些手抄本，但不是全套。這展覽中的抄本，有些是五百年前在十六世紀抄寫的。CMJ 的總幹事告訴我們：

在猶太人中有專門抄寫聖經的文士，他們非常嚴謹。在開始抄寫之前先數過那一卷書的字數，抄本的字數與原本的字數必須完全一樣。每一行的字數，每一個字和每一行相隔的距離抄本與原本也是一致的。若有一點錯誤，抄本必須廢棄，從頭再抄一遍。所以，這些聖經抄本稱為「完全相符抄本」

(Identical Copy)。這是猶太人抄寫聖經的傳統，千百年不變！抄寫一套「摩西五經」，歷時一年。

現在當然不需要再抄寫聖經複印非常方便。在印刷術發明之前，聖經都是藉着抄寫才能保留和傳播。猶太人在主前六百年左右亡國，被驅逐到世界各地，經歷了兩千五百年顛沛流離，遭受過多次多方的種族迫害。有不少殘暴的君王領袖，知道聖經是凝聚猶太人的精神支柱，他們特意要消滅聖經。因此，許多聖經被焚毀。可以想像，猶太人看見寶貴的聖經被焚燒，一定心如刀割。上帝看見人如此拒絕祂的啟示和教導，祂也必然非常難過！

聖經經歷了多方摧殘，今天依然能完整保存，這明顯是神蹟，是上帝在明中暗處保守着他的話語，留給我們作我們腳前的燈、路上的光，引導我們遵行上帝的旨意，走光明的路。我們真是應該好好珍惜聖經，認真學習聖經的真理。我再次鼓勵大家：盡可能參加查經班和主日學。

夏威夷基督教聯合會主辦的培靈會剛結束了，很高興知道我們教會有不少弟兄姊妹去參加。這一次培靈會的講員林治平教授是我非常敬佩的主日前輩，他的學問修養、信仰體會和口才都非常好，我尤其佩服他事奉主的熱情和認真。我相信大家從林教授的講道中，一定得到很多激勵和啟發。

師母特別高興看到我們的詩班在培靈會中同心歡唱聖詩。從傳來的照片中，看見詩班員的笑容，我們也分享了那一份喜悅，深得安慰。非常欣賞 William、婷婷和家同工及詩班員忠心事奉。

這裡開始冷了，早晚只有五十度。天氣預告：明天高溫 65°F，低溫 44°F；後天高溫 61°，低溫 39°F。懷念夏威夷的溫暖，更懷念弟兄姊妹的溫暖。

願上帝賜福給您和您的家！

僕
李永成 謹上

二〇一六年十月六日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

在地球的另一端送上我們的問候和祝福。

2006年是我們夫妻在本教會事奉第二十五年。當年教會建堂已經完成（2005年1月1日舉行獻堂典禮），執事們和家弟兄姊妹表示體貼我們的辛勞，鼓勵我們去休假，在教會的預算中撥出款項，資助我們去一趟聖地旅遊。

轉眼十年過去，我們還沒有成行。

過去幾年我們曾經接觸香港和美國大陸的一些旅行社，希望可以參加他們舉辦的旅行團，但都沒有成功。有一次，我們已經交了費用，最後卻因為參加人數不足，取消了那旅行團。我們也嘗試在本教會組團，但只有一兩個人參加，不能成行。今天終於可以上路了！經過輾轉的介紹，我們參加了一個在北京的旅行社為國內的基督徒舉辦的旅行團。這是我們做夢也不會想到的奇妙安排。我們因此有機會認識一些國內的弟兄姊妹，彼此有美好的團契和交流。

這旅行團共計多人，團員來自北京、山東、上海、廣西，其中一半來自安徽。的一個家庭教會稱為約旦河教會。那教會的領隊是一位看來不到三十歲的年青長老。他告訴我，約旦河教會從成堂到現在大概只有十年，以青年學生為主，聚會人數已經超過千人，分成二十多個聚會點，每個聚會點約五十人。中國教會遍地開花，欣欣向榮！

旅行團的成員都是普羅大眾，有會計員、護士、營銷員、家庭主婦、退休人士……年齡由二十多歲到七十多歲。國內的平民百姓有這樣的經濟能力，可以到以色列旅遊，這是可喜的現象。這些弟兄姊妹願意花一大筆費用到聖地來（一萬多塊錢可能是他們一年省吃儉用才積存下來的），如此熱衷信仰的表現令我感動！

以色列的面積大概只有台灣三分之二那麼大，大部份的土地是寸草不生的沙漠曠野，沒有甚麼壯麗風光，沒有崇山峻嶺，沒有澎湃江河，沒有特別的佳餚美食，沒有百老匯那樣的歌舞表演，沒有羅浮宮那樣的博物館……這彈丸小國實在沒有甚麼可以吸引遊客的地方。

因為強敵環伺，以色列的保安措施份外嚴緊；旅客進出國境要經過多番審查，很不方便。

儘管是如此麻煩，每天從世界各地來的遊客數以萬計。當地的計程車司機告訴我，此地沒有旅遊淡旺季之分，天天都是旺季！絕大部份的旅客到以色列來主要是想要更清楚認識耶穌基督生活和傳道的地方。假如耶穌沒有出現在以色列人的歷史中，可以斷言，以色列的旅遊業不可能有今天的盛況。

旅遊業是以色列主要經濟來源之一。雖然今天還有很多以色列人不承認耶穌是他們的救主（某遊客告訴我，在以色列的基督徒大概是2%），但他們應該承認耶穌是他們的“金主”！

耶穌對世界的影響，可見一斑！不相信耶穌是上帝道成肉身的人，很難解釋耶穌憑甚麼可以對世界有那麼深遠的影響。

這旅行團頭一天的行程去約帕。那是先知約拿逃避上帝呼召乘船出海的港口(拿1:1-3);那也是使徒彼得看見異象,上帝呼召他向外邦人(羅馬軍官哥尼流)傳福音的地方(徒10:1-33)。這古老小城在地中海的東岸千百年來默默傳播上帝對祂僕人的呼召,提醒我們要把福音傳到萬邦。

我們沿着地中海東岸北上,到該撒利亞,是羅馬帝國大軍的駐防城。我們又去看了耶穌成長的小城拿撒勒,耶穌行第一個神蹟,把水變成酒的村子迦拿;耶穌呼召門徒的加利利湖邊----。導遊告訴我們,很多遺址都是考古學家經過幾十年的挖掘復修,才讓這些古蹟漸漸呈現原貌。

據我所知,沒有甚麼大學開設《山海經》考古學課程,沒有《西遊記》《封神榜》考古學,沒有《摩訶經》考古學,沒有任何佛經的考古學。然而,多所知名的大學有《聖經》考古學(Biblical Archaeology),其中包括希伯來大學(The Hebrew University of Jerusalem)和英國牛津大學。考古學家根據《聖經》記載的地點去挖掘,常常會發現相關的古蹟,表明《聖經》不是虛幻的神話故事,乃是有確實的歷史根據。

我們到了耶穌講論「登山寶訓」的「八福山」。那裡有一座天主教的教堂,有雅緻的庭園,導遊知道我是牧師,要我給大家講一段《聖經》信息,我就講「八福」。耶穌基督當年在這裡教導人有關天國的道理,兩千年後的今天,我有幸可以跟隨基督的腳踪,也在這裡傳承祂的教導。這是何等奇異的恩典!蒙召作上帝的僕人,常有意想不到的福氣!

我們到了約旦河。前面提到的那約旦河教會，有三位弟兄姊妹在他們的教會中已經修完洗禮班的課程，定意來約旦河領受洗禮。那位長老邀請我參與主持洗禮。

站在約旦河的河水中，我嘗試去體會施洗約翰當年為人施洗的心情，我也想到主耶穌曾經在這裡領受洗禮。今天我竟然也在這小河中為中國同胞施洗。這是超過我所想所求的特殊經歷。

洗禮後第二天晚上，約旦河教會的弟兄姊妹在旅館中舉行聖餐禮，歡迎其他弟兄姊妹參加，請我講道。這次旅程有多次事奉的機會。感謝上帝隨時隨地使用我，何等蒙福！

我們去昆蘭，看發現「死海古卷」的地方。

两千多年前有一群敬虔的猶太人稱為愛色尼人，他們因為不滿意當時的祭司和文士的腐敗，他們到曠野隱居，專心抄寫聖經和研讀聖經。他們一定不會想到，他們抄寫的聖經竟然會在两千年之後被發現，也因此對聖經流傳的正確性提供了極大的貢獻；證明聖經雖然是用人手抄寫，雖然經過两千年其中有許多戰亂動盪的日子，但聖經的文本幾乎完全沒有改變。這表示那些愛色尼人抄寫聖經真是非常嚴謹，同時也讓我們清楚看見，上帝的手在引導着歷史，保守着祂的話語。

我們進入耶路撒冷城，走“苦道”——耶穌當年背着十字架走向各各他所經過的小路。這是紀念天地的至道或肉身為人捨命贖罪的路，本該是一段嚴肅和沉重的路。然而，今天在這小路的兩旁都是商店，招徠顧客、推介商品、討價還價的聲音不絕於耳，許多人把耶穌和祂背負的十字架變成謀利的商品，利用耶穌的名，為了滿足私慾！

假如耶穌今天重行“苦道”，祂的心情可能比當年更悲苦。
人類的貪婪、自私、愚昧千年不變！

以色列人在耶路撒冷的聖殿於主後七十年被羅馬大軍
折毀，只留下西邊的一壁孤牆，稱為“哭牆”。許多人在“哭牆”前
禱告，男女分開各在一邊，我亦師母也在那裡禱告。我們
為美國總統選舉禱告，為本教會的教牧同工、執事，和身體
軟弱的弟兄姊妹禱告。我們相信，上帝是垂聽禱告的主。
我很高興知道，最近我們的教會有更多人注重禱告。
連續兩個主日，接到同工們傳來的好消息：福音主日有十位
慕道友決志信主，洗禮班有四十人參加——。感謝上帝，把得救
的人數天天加給我們！

我們去參觀“大屠殺紀念館”(Holocaust Memorial
Museum)，紀念在第二次世界大戰中被德國納粹政權殺害
的六百萬猶太人。那些恐怖的圖片令人慘不忍睹。人性的
冷酷、邪惡表露無遺。

有人問，天下人間為甚麼會發生如此殘暴無情的事？
按我理解，根本原因是因為人的自私和自大，是因為人的罪性。
有人只顧念自己的利益，不在乎別人死活；有人認為自己比別人
更重要、更偉大——。這樣的人一旦有權有位，就可能會做那樣
慘絕人寰、傷天害理的事。

有人在旅遊景點觀賞的時候，爭先恐後去搶佔有利
位置，完全沒有考慮是否擋住了別人的視線；有人在吃自助餐
的時候，看到餐館中的一盤好菜快沒有了，趕快去多拿一點，
沒有想到讓別人可以分嚐一些；電梯門剛打開，
裡面的人還沒有出來，有人先湧進去，沒有想到自己是堵住別人
的路——。

這些好像是無關宏旨的生活表現，其實已經透露了自私和自大的醜陋。這些人一旦遇到“合適”的環境，就可能顯出猙獰的本相。我們都是罪性難移，罪孽深重；我們都需要耶穌基督的拯救和改變，人生才有希望。

這一趟聖地之旅，看了很多，聽了很多，讓我对認識基督和信靠上帝有更深的體會。盼望我這比較零碎的分亨对你也有幫助。

在以色列旅遊要走不少的路。師母的腳因為軟骨磨損，走得久一點腳就會痛。我們已經有心理準備，可能有些景點她不能去看。然而，幾天下來安然無恙，師母基本上走完全程；她有點累，但沒有大問題。我們知道是上帝保守，我們也知道有很多弟兄姊妹為我們禱告。

感謝主，也感謝你的代禱。

11/7, 我們離開以色列，順道到瑞士看望葛道寧牧師、師母、劉勝昆長老、國棟、張蓓，和日由瓦聖經教會及洛桑華人教會眾弟兄姊妹。

11/14, 我們到紐約看望在紐約和新澤西州的弟兄姊妹。

11/17, 回到賓州的三一神學院。

預期在12/15回到夏威夷與大家共聚。

常常想念你們，常為你們禱告。
願上帝賜福給你和你的家！

僕 李永成 夫婦 謹上

二〇一六年十一月九日 於瑞士日由瓦

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

感恩節前幾天(11/20, 禮拜天) AMBRIDGE 這裡下了今年入冬以來的第一場新雪。那天早上迎着飛舞的雪花去教會, 讓我重溫四十年前在明州唸神學的時候, 初次看到下雪的興奮。連續多天的陰冷, 令人格外想念夏威夷的陽光, 尤其想念我們教會一群溫暖的弟兄姊妹。

在上個月的「家書」中, 我向大家報告了我們夫妻在以色列旅遊的感受, 今天我繼續報告在以色列之後的行程。

11/7 (禮拜一), 我們順道到瑞士探望在日內瓦和洛桑的弟兄姊妹。日內瓦華人聖經教會在那個週末(11/11-13) 舉辦宣教年會, 邀請了在匈牙利的邢凱牧師來講道。邢牧師於十多年前到匈牙利做生意, 在那裡蒙主呼召, 獻上一生, 撇下專業, 在教會全職事奉。他在西班牙的歐華神學院畢業, 是日內瓦葛道寧牧師的同學。邢牧師講道相當好, 對真理的解釋很清楚, 對傳福音满怀熱忱。他提到他們教會援助羅姆人 (ROMA, 俗稱吉普人, Gypsy。他們喜歡被稱為羅姆人。), 讓我深受感動。羅姆人是到處被人歧視和排擠的社會邊緣人。過去我也曾讀過一些關於羅姆人的報導, 但從來沒有放在心上。這一次參加在瑞士的宣教聚會, 相信是上帝藉這機會傳給我的信息, 要我把這負擔帶回來給我的教會。

在日內瓦那幾天的宣教年會中，我不需要講道，只安靜听道、領受、學習。在最後一天（11/13）邢牧師講道之後，葛牧師希望我也給會家講幾句話，講我的教會怎樣開始到瑞士宣教。

十八年前（1998年），因為蘇耀宇兄的邀請，我與本教會的短宣隊首次到瑞士宣教。（蘇兄是瑞士人，在夏威夷讀書的時候參加了我的教會。）那時日內瓦只有一個剛開始的華人查經班，如今不單成立了教會，有了牧師，還舉辦宣教年會。今年他們也開始第一次差派短宣隊出去，到匈牙利去宣教。

我站在講台上，看見這漸漸成長的教會，看見那一群忠心勞苦、可敬可愛的同工，我滿心感謝，也滿心感觸，竟然熱淚盈眶，泣不成聲！沒想到自己會如此失控，這大概是聖靈的感動，讓我深切感受上帝的恩典和能力。

我先後到瑞士八次。十八年前我才五十出頭，如今年已古稀，滿頭霜雪，我的夫妻固然日漸衰老，但在我們過去有限的年月中可以見證這教會的產生和成長，並且在其中有一些參與，那是莫大的福氣。認識葛道寧牧師、邱母和劉勝昆長老，並且成為好朋友，是上帝給我的特殊的恩典。這次和他們共度一週，感謝他們的熱情和細心的款待，所以由衷感激！

我沒有在日內瓦教會講道，但在洛桑華人教會負責了幾次聚會。這教會也漸漸長大。國棟、張蓓夫婦是這教會的主力骨幹，他們的姐妹團契和青年團契（職青團契）都相當興旺。這教會有很好的發展潛力，但還沒有找到牧師來負責帶領。我們要為這教會更多禱告，祈求上帝差派工人到這禾場來收割的莊稼。

(禮拜一)

11/14 我們回到美國，先在紐約停留一晚，住在一位老同學家中。譚姊妹是高中二年級的同班同學，他們夫妻都是敬虔的基督徒，在教會有美好事奉。她的牧師是曾經在夏威夷事奉的胡伯緯牧師。那天胡牧師、師母來接機，在譚姊妹家共進晚餐。他們教會的張傳道一家也來參加。有機會和老朋友見面，是上帝賞賜的恩典。感謝主，也感謝譚姊妹和她的夫婿林牧師感情接待。

(禮拜二)

11/15 大鑫、剛玲夫婦開車三個多小時把我們從紐約送往新澤西州普林斯頓，在遠鑫、雲梅家相聚。原先以為只有兩三家，沒想到來了十多人——邱林牧師、師母和馮怡姊妹從馬利蘭州來，蔡杰、海燕夫婦從紐約來，陸兆良、邢亦農夫婦從費城來，都是開車幾個小時來的。最遠的是謝琳姊妹，坐五個小時的火車從波士頓來。慧峰、抒青住在附近，慧峰到中國出差，也趕了回來。

晚飯後，我們圍在一起唱幾首大家熟悉的詩歌，其中一首是「感謝主，今天看到你！」，听說是某一位名人的傑作！我們敘談當年歡聚的時光，也談談生活的近況。

這一群弟兄姊妹大部份是在1990年前後到夏威夷念研究院，靠一份牽薄的獎學金維生，相當艱苦。當時都是單身，或是剛結婚還沒有孩子，全力為前途打拼。如今他們有成功的事業、美好的家園、安定的生活，兒女都長大了！

看着他們成長繁茂、花果滿枝，我也分享了一份歡愉。在他們身上明顯看見上帝丰厚的恩典。

當年他們才二十多歲，如今都年過半百。看着他們，我彷彿也看見自己飛逝的年月，轉眼已經快日薄西山！臨別贈言，我提醒他們，來日無多，要珍惜和善用人生下半場，好好為主而活！

我請他們認真考慮幾個問題：

一. 我們努力打拼是為了甚麼？

年青的時候，我們打拼主要是為了家庭，為了孩子。如今家庭安定了，孩子成材了，明顯就不光是為家庭和孩子了。是為名為利嗎？
(現在打拼)

為名——是要得別人的肯定和稱讚。那當然是美事，我希望大家都有傑出的成就，美好的名聲。然而，平心細想，有一天你退休了，離開了現在的職位，兩三年之後還有多少人會談論你的丰功偉績，提說你的大名？十年之後，新人換了舊人，在職場上還有多少人知道你的美名。人走茶涼是必然的事實，所以，名譽是虛浮的。不值得為名打拼！

為利——是要得更多的錢財，要有更好的享受。只要取之有道，也沒有問題。然而，人到中年，好吃的大概都吃過了，好玩的大概都玩過了；名山大川看過不少了，佳餚美食嚐過很多了。我們還想追求更多的，到底是甚麼？是希望贏得別人的羨慕嗎？我們知道，那是毫無意義的虛榮。

有人努力工作是為了貢獻社會，這是令人敬佩的崇高理想。

然而，不管我們從事的行業對社會有多麼重要的貢獻，所有的貢獻都只是把通往墳墓的路弄得舒適一點，或是長一點。只有傳福音，幫助人信靠耶穌，那果效才可以穿越墳墓，進入永恆。

所以，我勸勉大家，在餘下的歲月中，在職場上當然要盡忠職守，但應該更多注意和投入傳福音的事工。

二. 上帝對我們有甚麼期望？

任何的被造物，它存在的意義就是展現它被造的功能。電腦能正常運作，金鐘錶能準確報時，它的存在就有意義。上帝造人，對人是有期望的。遵從上帝給人的使命，我們人生才有意義，才有價值。

上帝對我們有甚麼期望？他希望我們怎樣生活？
在這裡我只提一點：耶穌說：「你們是世上的光。」（太 5:14）
這是耶穌給我們的使命。

光給人帶來希望、方向、溫暖、生命。

我們接受了基督耶穌的真光，信從這光，我們成了光明之子（約 12:36）

我們應該可以把光照在人前，給人帶來希望、方向、溫暖、生命。

在你的生活環境中——家庭、職場、教會，你的存在使周圍多一點光明嗎？還是多一點黑暗？

有人可能會說：「我沒有使周圍更黑暗，也沒有使周圍更光明。」

如果真是這樣，就表示我們是白佔地土，白活一生！辜負了主耶穌賜給我們的新生命，辜負了基督的救恩，也虧缺了上帝的榮耀。

所以，我勸勉大家，無論在任何工作崗位，都要注意把真光顯露，把希望、方向、溫暖、生命帶給周圍的人。

三、怎樣關心國家民族？

我們都是經「六四民運」沖激的一群。當年許多人表示關心國家民族的前途，走上街頭高聲請願。事隔多年，今天我們應該清楚看到，真正能夠使中華民族走上康莊大道的，是基督的福音，因為只有基督的救恩可以改變人邪惡的罪性。只有民心歸正，國家民族才可能真正富強。

所以，我勸勉他們這一群優秀的戰功人士，認真志願奉獻餘生去做福音的使者。我盼望上帝在他們當中興起傳道人、牧師。這時代很需要優秀的傳道人。

11/17，我們回到賓州三一神學院，回去整三個星期，福杯滿溢，一路蒙恩，這真是恩典之旅。

12/15 我們將回到夏威夷，常常想念你們，常為你們禱告。

願上帝賜福給你和你的家。

僕 李永成夫婦 謹上

12/3/2016